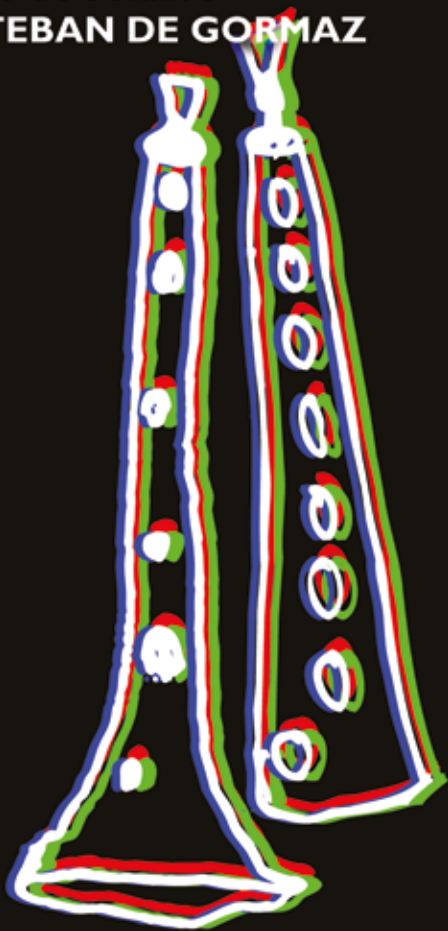


27, 28 y 29 de octubre

SAN ESTEBAN DE GORMAZ

aires de dulzaina 2023



aires de  
dulzaina





el alquerque

Hotel Rural  
www.elalquerque.com

975 35 13 77 / 620 23 25 32

Plaza de San Esteban 25 - San Esteban de Gormaz (Soria)



975 350 519

610 023 577

C/ Mayor 31, CP 42330  
San Esteban de Gormaz  
(Soria)

www.ferrebike.com  
info@ferrebike.com

DeLMMO

Material de construcción

Almacén de ferralla - Azulejos y pavimentos - Ferrería  
Tel. 975 350 277 - Fax 975 109 201

EXPOSICIÓN Y VENTA:  
Avda. de Valladolid, 8 - 42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)

## aires de dulzaina 2023

2003-2023: diez ediciones de Aires de Dulzaina y nos quedan ganas para vivir la undécima.

En enero de 2003 asistimos a un festival y mi comentario fue: "Esto, en mi pueblo, lo hacemos cien veces mejor".

Y aquí estamos, todos juntos, los de la organización y las más de doscientas personas que colaboran de un modo u otro, necesario e imprescindible.

Han pasado por Aires de Dulzaina muchos dulzaineros, gaiteros, dolçainers, grallers... y sus percusionistas; grupos de folk muy variados, presentaciones teatralizadas ingeniosas y atractivas, espectáculos de calle muy interesantes y vistosos.

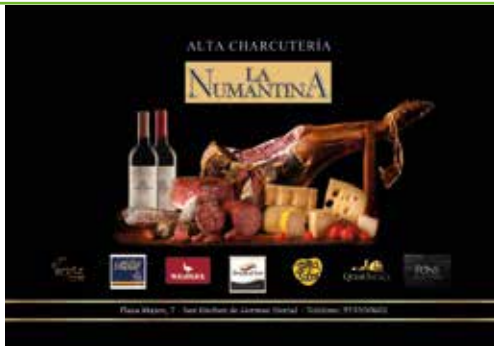
Seguimos apostando por la música, por la tradición, por la convivencia entre los vecinos de San Esteban de Gormaz y quienes se acercan a visitarnos pero, sobre todo, por la CULTURA con mayúsculas: la nuestra, la vuestra, la de TODOS, seamos de **donde seamos**.

MONTÓ  
pinturas

S y S

Suministros y servicios

Av. Valladolid nº 135 - San Esteban de Gormaz



## titiriteros de binéfar (huesca)



Los Titiriteros de Binéfar llevan más de cuarenta años recorriendo caminos con sus muñecos, haciendo títeres y música por las calles, plazas y teatros. Su teatro es siempre para todos: para los niños, tratados como personas sensibles e inteligentes, y para los adultos que aún guardan un hueco para la ternura y para el juego festivo y ritual del teatro. Han editado diez discos, once libros y han creado más de cuarenta espectáculos cosechando premios y reconocimientos.

En el 2009 les otorgaron el Premio Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, y el Gobierno de Aragón les concedió la Medalla al Mérito profesional en 2018.





CARNICERÍA  
**J. LAMATA**

Más de 50 años  
al servicio de San Esteban y comarca

975 35 01 17 - Calle Mayor, 25 - San Esteban de Gormaz

## hermanos ramos (cuéllar), homenaje a agapito marazuela



Los hermanos Ramos (Cuéllar, Segovia), ofrecerán un homenaje al gran Agapito Marazuela, segoviano eterno, cuya vida dedicada por completo a la música, como dulzainero, recopilador de folclore, y como estudioso y concertista de guitarra. Este concierto homenaje viene motivado por la necesidad de dar a conocer su figura humana y un justo homenaje en reconocimiento a su labor.

En la puesta en escena juntan cuatro elementos: imágenes, tanto en vídeo como en fotografías, textos obtenidos de los amigos y estudiosos que publicaron libros sobre él, la voz de Agapito que podemos escuchar merced a las grabaciones discográficas y películas reportaje, y la interpretación en directo con dulzaina y tamboril de las canciones recopiladas en su “Cancionero de Castilla”.

**Gormatica**

975 36 82 62 [www.gormatica.com](http://www.gormatica.com)



CONSTRUCCIONES  
MONTON, S.A.

VENTA DE PISOS, LOCALES Y VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
OBRAS EN GENERAL

admin@montonsa.com - Tel. 975 350 152 - Fax 975 350 402  
C/ Isaac García Alonso, 4 - 42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ



GORMAZ  
RIBERA DEL DUERO

## asociación cultural “folklore plaza castilla” (madrid)

En el año 2.000 Fernando Llorente, músico integrante del grupo “Hexacorde” y “Los Talaos”, crea esta asociación cultural en Madrid inicialmente como un espacio dedicado a promocionar la Dulzaina



Castellana para, poco tiempo después, pasar a ser un referente en la transmisión de la música y la danza tradicional. Para ello y durante estos años, ha contado con la colaboración de los principales músicos profesionales en el ámbito folk y tradicional, entre los que cabe destacar a Javier Barrio.

## escuela de dulzaina y percusión tradicional de macotera (salamanca)

Sus primeros pasos se dieron en 2009 por iniciativa de los integrantes del grupo “Adobe dulzaineros de Macotera”. Fruto de sus ganas de mantener y hacer



llegar más lejos la música que interpretaban, soñaron con que más gente del pueblo pudiera tocar este instrumento. Comenzaron su iniciativa en “familia” -5 alumnos- y de manera autónoma y, a partir de ahí, el Ayuntamiento de Macotera valoró muy positivamente esta propuesta cultural y educativa y quiso colaborar en el proyecto.

Hoy, gracias a su trabajo, ilusión y buen hacer, son más de 40 los alumnos matriculados.



**OBRAJORA ARTESANO SELA, C.B.**

**MARIO Y EVA**



## escuela de dulzaina de carbonero el mayor (segovia)

Cuenta con más de 40 años de trayectoria, siendo la escuela de dulzainas más antigua de España. Fue creada por el conocido constructor e investigador de dulzainas Lorenzo Sancho, en el año 1977, quien la dirigió durante unos años. Después pasó a manos de Mariano Ramos “Maete”.

La escuela estuvo durante años en pleno auge y se aprovechó para grabar el disco que lleva por título “Contradanza”.



## escuela de dulzaina y percusión de san esteban de gormaz (soria)

La enseñanza de la Dulzaina de San Esteban de Gormaz se remonta al año 2004 de la mano de Pancho Sánchez, iniciándose esta actividad integrada dentro de la Asociación Musical Compases

del Duero, como una disciplina más dentro del centro, tras el primer Festival de Aires de Dulzaina, donde empieza a despertar un interés por el instrumento en la localidad, por lo que se decide arrancar este maravilloso proyecto.

En el año 2010 se toma la iniciativa de crear la Escuela de Dulzaina de San Esteban de Gormaz, como un ente propio. Desde entonces es el profesor Agustín Pindado quien dirige la Escuela.





**San Esteban de Gormaz**

**Gormaz**  
TINTORERÍA y LAVANDERÍA

Limpieza ecológica de:

- Vestidos de novia y comunión, mantas, cortinas, fundas para sofás, albornos, jerséis, ropa laboral, piel, moquetas y tapicerías

Servicio para hoteles y restaurantes  
Lavado y planchado de todo tipo de prendas

Garantizamos nuestro servicio

Avda. de Valladolid 103 - bajo. Tel. 975 35 02 89  
42300 San Esteban de Gormaz, Soria  
info@lavanderiagormaz.es - www.lavanderiagormaz.es

**TG**  
TALLERES  
GAÑAN S.L.

Mecánica en general  
Alineación de direcciones  
Cambio de neumáticos  
Chapa y pintura  
Servicio grúa 24h.

**975 35 05 85**  
**608 09 62 69**

**ALCALÁ García**  
Inmobiliaria

- VENTA
- ALQUILER
- SEGUROS

**caser**  
ALCALÁ GARCÍA ASESORES S.L.

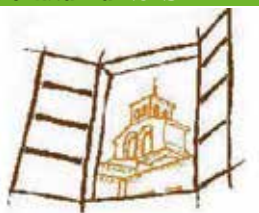
C/ Marqués de Vadillo, nº 3 - 1º, El Burgo de Osma 690 272 388  
Avda. Valladolid 94, San Esteban de Gormaz www.alcalagarcia.com

**Clinica Dental**  
Dr. José A. Gómez García

Posadillas, 5 - Coleg. 42000552  
42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)  
Tel. 975 350 317  
www.clinicadentalgomezalmazan.es

**SOLE ALBITRE**  
**VILLALVARO**

**PELUQUERIA UNISEX**  
**ALTA COSMETICA AMERICANA MARY KAY**



Casa Rural  
www.elrincondeelena.com

El  
rincón  
de  
Elena

**MONTES**

*distribuciones*

Raúl Montes Fernández

Avda. la Rambla 20 - 42330 San Esteban de Gormaz  
Tel.: 975 350 160 - Móvil: 627 967 152  
montesalimentia@hotmail.com

**Antonio Miranda**  
PANADERÍA Y  
REPOSTERÍA  
ARTESANA



975 350 011 - Plaza de San Esteban 23  
San Esteban de Gormaz

## gaiteros de calahorra (la rioja)



La Asociación Cultural Gaiteros de La Rioja tiene una larga trayectoria, habiendo nacido en Calahorra en el año 1982. Los objetivos de la Asociación son los de difundir y promocionar la música y los instrumentos que caracterizan nuestro folclore. Para ello, se llevan a cabo tareas como la Escuela de Gaita y Tambor; para garantizar la supervivencia de la música tradicional en su región.

Su actividad suele relacionarse a las salidas de Gigantes y Cabezudos, pero no se limita a estos actos. Participan en eventos como procesiones, alardes, danzas, vermús y muchas otras tradiciones. Han participado en conciertos con otras organizaciones, como bandas de música, grupos de metales, ensembles clásicos de cuerda, grupos folclóricos, grupos de chirimías, grupos de danzas de La Rioja y Navarra. Además, la Asociación cuenta con una rica discografía.



C/ Mayor, 11  
42330 San Esteban de Gormaz (Soria)  
Tfn. 975 35 08 52  
papeleriapajaropinto@gmail.com





Casa Rural  
*El Mirador  
de San Miguel*

Calle San Miguel 32 - 630 87 15 26

## rafael cubillo y fernando zarzosa (valladolid)



Rafa Cubillo y Fernando Zarzosa son dos de los más reconocidos dulzaineros de la vecina provincia de Valladolid, llevan más de 30 años en el oficio y por su particular estilo y su depurada ejecución, constituyen una de las formaciones clásicas de dulzaineros (dulzainero y redoblante) más reconocibles de la región. Comenzaron su andadura musical juntos en el año 1985 y desde entonces han participado en gran numero de festivales de dulzaina, danza y música folk.

En su actuación de contarán con la compañía una de las mejores parejas de baile de la provincia de Valladolid, que con sus vistosos trajes ataviados, danzan los diferentes ritmos que en el espectáculo se muestran. Con esta formación esperan hacer que la gente conozca y disfrute de la música y la cultura tradicional como ellos lo hacen.



# aires de dulzaina

## san esteban de gormaz

### programa 2023

del viernes 20 al domingo 29 de octubre

#### Exposición

Local A.P. San Miguel, pz. San Esteban 22

El juego y los títeres en España

Titiriteros de Binéfar

Horarios:

19,00 a 21,00 de lunes a viernes

12,30 a 14,30 sábado 21 y domingo 22  
18,00 a 20,00

12,00 a 14,30 sábado 28 y domingo 29

viernes 27

#### MAÑANA

12.30 Taller didáctico

Salón de Actos

Titiriteros de Binéfar Huesca

Alumnos centros escolares

#### TARDE

20.30 Conferencia Musical

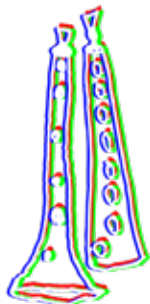
Salón de Actos

Hermanos Ramos Cuéllar, Segovia

Homenaje a Agapito Marazuela

#### NOCHE

23.00 Animación nocturna por las calles de San Esteban de Gormaz



sábado 28

#### MAÑANA

10.00 Recepción de participantes

Plaza El Frontón

10.30 Pasacalles. Almuerzo en el Lagar de San Miguel.

12.30 Bienvenida a autoridades. Escenario Escuelas

Plaza Mayor

- Escuela Asociación Cultural "Folklore Plaza Castilla" (Madrid)
- Escuela de Dulzaina y Percusión Tradicional de Macotera (Salamanca)
- Escuela de Dulzaina de Carbonero el Mayor (Segovia)
- Escuela de Dulzaina y Percusión de San Esteban de Gormaz (Soria)

15.00 Comida popular

Carpa Municipal

#### TARDE

19.00 Certamen

Carpa Municipal

Presenta: Pipirijaina Teatro

Gaiteros de Calahorra La

Rioja

Rafael Cubillo y Fernando

Zarzosa Valladolid

Revelhet Ariège, Francia

#### NOCHE

22.00 Cena popular

Carpa Municipal

23.30 Concierto

Carpa Municipal

**NUEVO MESTER DE JUGLARÍA**

domingo 29

#### MAÑANA

11.30 Pasacalles por el Casco Histórico

Músicos participantes en el Certamen

12.30 Actos tradicionales y bailes

Plaza Mayor

**Danzantes Catalanes**

Ball de Pastorets Vilafranca del

Penedès

Ball de Prims Reus

Ball de Mossèn Joan de Vic Reus

#### TARDE

18.30 Espectáculo infantil

Carpa Municipal

**No nos moverán:**

Titiriteros de Binéfar



**laura**  
PELUQUERÍA

Teléfono: 975 35 11 37  
Avda. Valladolid nº 88 - 42330  
San Esteban de Gormaz (Soria)



**975 35 00 32**

SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Soria)  
[www.pescadosgil.com](http://www.pescadosgil.com)



Floristeria  
**Oh floremio**

C/ Mayor 13  
San Esteban de Gormaz  
Telf: 975 351 308 - 649 246 013  
[ohfloremio@gmail.com](mailto:ohfloremio@gmail.com)

## revelhet, ariège (francia)



*Canciones en occitano y músicas de los Pirineos de Ariège.*

Revelhet es una albada cargada de emoción, de humor y de poesía, una música que mezcla creación y tradición, en Lengua d'Oc, la lengua de su País.

El Grupo Revelhet se fundó en 1978 en Foix, en la época de los primeros grupos folk y de la canción de autor occitana. En 2008 el Grupo se refunda con una nueva fórmula pero con el mismo compromiso con el País, haciendo nuevas creaciones como una continuación del trabajo anterior.

Trabajan también en las músicas, bailes y canciones tradicionales del departamento francés de l'Ariège, unión de las antiguas demarcaciones pirenaicas del Condado de Foix y el Obispado de Couserans.

Consulta de Fisioterapia

# FisioSanes



Cita previa: 975350950



**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**  
**Lucio A. Martín Mata**  
 Azulejos y pavimentos. Primeras marcas.  
 Onduline y onduline bajo teja. Maderas.




Avda. del Dto Compañías, 12  
 San Esteban de Gormaz

975 350 02 04 - 026 77 02 01  
 www.lucioinforma.com



**CHIRI**  
 INSTALACIONES ELECTRICAS  
 tel. 666 14 16 33

Miguel Angel Dueña  
 San Esteban de Gormaz, Soria  
 electricidadchiri@gmail.com

**DISTRIBUCIONES**  
**Miranda**  
**Anzañares**

975 350 081  
 975 350 648



servicio...a domicilio



Mayor 22. SAN ESTEBAN DE GORMAZ



**CONSTRUCCIONES SILVIU  
 CONSTANTIN**

**640799682**

San Esteban de Gormaz, Soria  
 construccionessilviuconstantin@gmail.com



**OPTICA**  
**La Rambla**

C/ Mayor 8 . San Esteban de Gormaz

Tel. 975 35 10 55

**DOMINIO DE ATAUTA**  
 RIBERA DEL DUERO



## nuevo mester de juglaría (segovia)



Cuando se habla de música folk en España, el Nuevo Mester de Juglaría es un nombre imprescindible. Creado en 1969 en la castellana Segovia, en este tiempo el grupo ha realizado muchas, 23, grabaciones discográficas, cerca de 2.000 conciertos en directo, múltiples apariciones en televisión e innumerable presencia en prensa y radio. Ahora está integrado por ocho personas, aunque sólo son cinco las que, desde los inicios, siguen al pie del cañón.

El Nuevo Mester de Juglaría es, además de uno de los principales exponentes del folk español, el máximo impulsor de la canción tradicional castellana y el grupo pionero en los trabajos de recuperación, reelaboración y divulgación de este tipo de música.



## CONSTRUCCIONES EN GENERAL

**ION MAFTEI BARRIO**

**646 53 41 38 - 975 184 194**

**ionmaftei1983@gmail.com**



Agente Representante de Banco Mediolanum en la zona:

**M<sup>a</sup> Rebeca Hernando Águeda**

**Family Banker<sup>®</sup> - Supervisora**

EFPA European Investment Practitioner (EIP) / Certificación LCCI

686 961 987 rebeca.hernando@bancomediolanum.es



## ball de pastorets (vilafranca del penedès)



Las primeras referencias escritas que tenemos del baile son de 1802, cuando actuó durante la visita real de Carlos IV a Vilafranca aunque se cree que ya existía al menos en el siglo XVIII. No es hasta 1824 que aparece por primera vez en la Fiesta Mayor de San Félix en pasacalles y procesiones. Este baile de pastores representaba la parte agraria y rural de la sociedad, concretada en los grupos de pastores de rebaños que existían entonces.

Las coreografías son “La barrejada” (la mezcla), “La marejada” (la mareada), “La cleda” (la majada) y “El pont i bota” (el puente y la bota). El baile cuenta con un gran número de complementos en su vestuario: el sombrero, el garrote, el zurrón, la calabaza, la corbata, la zamarra, los cascabeles y el látigo. El acompañamiento musical es con cormanusa y flabiol i tambori.

**dispalacios**  
DISTRIBUCIONES

[www.dis-palacios.com](http://www.dis-palacios.com)

**CARPINTERÍA  
MUYO CARRETERO**



Puertas  
Suelos  
Armarios  
Escaleras  
Ventanas  
(madera y mixta)



Todo tipo de trabajos en madera

info@muyocarretero.com - 975 350 295 - 676 488 941



**GRANJA EL QUIÑÓN**  
PERDIZ ROJA (Alectoris rufa)



SAN ESTEBAN DE GORMAZ (SORIA) Tel y Fax: (975) 35 00 93

## ball de mossèn joan de vic (reus)



A pesar de su nombre, este baile no se refiere a ningún personaje eclesiástico. El título de mossèn (monseñor) corresponde, en este caso, al de un noble señor que luchó contra los moros, pero finalmente muere. La indumentaria de los danzantes es de dos colores alternados, lila y blanco, van enmascarados, llevando un sombrero con cintas de colores. En una mano llevan un palo y en la otra una tapa de jarra de aceite de madera y redonda. Estos dos elementos simbolizan la espada y el escudo. Con ellos golpean al ritmo de la música que acompaña la danza con flabiol i tamboril y cornamusa. Debido al título eclesiástico del personaje principal, aunque ficticio, ha terminado siendo identificado por la tradición con un religioso y por ello viste mitra y báculo.

**BODEGAS  
RUDELES**



**RI  
BE  
RA**  
DUERO

+34 618 64 46 33  
[WWW.RUDELES.COM](http://WWW.RUDELES.COM)



# De Pedro

**LOGÍSTICA & TRANSPORTES**

Central:

Teléfono: 975 36 01 18

EL BURGO DE OSMA (Soria)

Delegación:

Teléfono: 93 697 99 96

RUBÍ (Barcelona)

[www.transportesdepedro.com](http://www.transportesdepedro.com)

## loteriasanesteban



**C/ Mayor 11 ☎ 975 350 581**  
**San Esteban de Gormaz (Soria)**



606 391 866

Avda. Valladolid 123  
 San Esteban de Gormaz

## ball de prims (reus)



A principios del siglo XV encontramos documentos sobre un baile de cascabeles que podría ser el precedente del Ball de Primms. El nombre “primms” no aparece en los documentos hasta el siglo XVIII, perteneciente la danza al gremio del lino. Sus vestidos son muy vistosos, llenos de colores y cintas que cuelgan del cucurucho que los danzantes llevan en la cabeza, y desde la cual cuelga una red hasta la cintura.

Se trata de una danza que, inicialmente, se bailaba en carnaval, de forma que es posible que la red se usara para ocultar la identidad. También llevan cascabeles en los pies y en las manos, que suenan al ritmo de la música, de Cobla de tres quartans (cornamusa, flabiol i tamborí y tarota).



**la chimenea**  
**demi abuela**





Estudio de decoración

Plaza del Rollo, 17  
Tel. 947 50 55 03 - Fax 947 50 55 13  
09400 ARANDA DE DUERO  
BURGOS

Avda. de Valladolid, 84  
Tel. 975 35 00 50 - Fax 975 35 00 51  
42330 SAN ESTEBAN DE GORMAZ  
SORIA

www.mueblesbocigas.es

## exposición

La Exposición «El juego y los títeres en España» es una muestra realizada con el fondo de la Casa de los Títeres en Abizanda de los Titiriteros de Binéfar. La compañía, continúa así difundiendo la tradición popular con sus juegos y su música.

Los títeres son juguetes que nos enseñan algo a menudo olvidado por nosotros los profesionales: el muñeco está más vivo cuando se mueve, que cuando habla; nos recuerdan también que existe una manera primigenia de comunicarnos a través de unos objetos que imitan la vida, y que por tanto nos interrogan sobre nuestra condición, sobre nuestra manera de ser y comunicarnos. ¿Por qué nos gusta tanto jugar a crear esa apariencia de vida?...

No os piden que os convirtáis en niños y disfrutéis de la exposición, os proponen que desde vuestra condición de adultos o niños, que se conceden la dicha de jugar, miréis estos objetos y recordéis, evocéis, soñéis y disfrutéis tanto como nosotros lo hemos hecho en su búsqueda y reencuentro.



630 99 46 69

ARCO  
inmobiliaria

arcoinmobiliaria.net



VENTA Y REPARACIÓN **STIM**  
ELECTROMECÁNICA GENERAL

Javi Aceña

Tel. 627 432 003

San Esteban de Gormaz, Soria

**METÁLICAS**  
**ORTEGO ALVAREZ, S.L.**

**CARPINTERÍA METÁLICA Y ALUMINIOS**

**975 350 427 - 687 778 645**  
Avda. de Valladolid 193 - San Esteban de Gormaz

info@metalicasortego.com



Sabor a tradición

Distribuciones Espinel Martín S.L. • Avd. Valladolid, 139 bajo  
San Esteban de Gormaz (Soria) • Telf.: 975 350 582

## organiza:

Asociación Cultural Aires de Dulzaina  
Asociación Cultural Portón de Castilla- Atalaya Soria  
Asociación Cultural Peña El Huracán  
Pipirijaina – Teatro Tizona  
Ayuntamiento San Esteban de Gormaz

## patrocina:

Ayuntamiento San Esteban de Gormaz  
Diputación provincial de Soria  
Junta de Castilla y León  
Caja Rural de Soria

## colaboran:

AMPA La Rambla  
AMPA Virgen del Rivero  
Asociación Amigos de las Bodegas y el Castillo  
Asociación de Peñas  
Asociación Musical Compases del Duero  
Asociación Tierras Sorianas del Cid  
Bodegas Castillejo de Robledo  
Bodegas Tierras El Guijarral (Rudeles)  
Bodegas y Viñedos Aceña (Terraesteban)  
Casa Ametller  
Colegio Virgen del Rivero  
Consejería de Educación  
Coral Villa de San Esteban  
Cruz Roja San Esteban  
Distribuciones Miranda Manzanares  
Distribuciones Palacios  
DO5 Hispanobodegas (Bodegas Gormaz)  
Escuela de Dulzaina de San Esteban de Gormaz  
Instituto La Rambla  
Visualiza

Y la colaboración tan necesaria e imprescindible de todos y cada uno de los voluntarios.

# Nos importan las personas

**Caja rural de Soria**  
contigo *donde estés*  
LIBRETA DE AHORRO



**MANTENEMOS  
OFICINAS Y ABRIMOS  
NUEVAS**



**57 PUNTOS DE  
ATENCIÓN POR  
OFICINAS MÓVILES**



**ATENCIÓN  
PREFERENTE**



**HORARIO DE OFICINA:  
8:30H - 14:00H**



**LLÁMANOS  
GRATIS: 900 822 670**



**EXPLICACIONES  
CLARAS Y  
TRANSPARENTES**



**MANTENEMOS LAS  
LIBRETTAS DE AHORRO**



**TECNOLOGÍA SÍ.  
PERO CON CORAZÓN**

**Caja rural de Soria**

**Contigo  
donde estés**

